

ページ 2

Basic Information / 基本情報

世界平和に向けた OMOIYARI 伝道師 ～OMOIYARI Spirits Evangelists for World Peace

～

Duration / 開催期間

説明：～年～月 から ～年～月まで

2015 年 4 月～8 月

April 2015 – August 2015

Staff / スタッフ

説明：青年会議所メンバーの参加人数

例：何人 ○○member

JCI JAPAN 4,000MEMBER (203LOM)

JCI TOKYO 300MEMBER

JCI ウランバートルセントラル 80MEMBER

JCI ホノルルチャイニーズ 5MEMBER

JCI ホノルルフィリピン 4MEMBER

4,000 members from JCI Japan (In total of 203 LOM)

300 members from JCI Tokyo

80 members from JCI Ulaanbaatar Central (JCI Mongolia)

5 members from JCI Honolulu Chinese (JCI USA)

4 members from JCI Honolulu Philippines (JCI USA)

Sponsors / 支援者

説明：青年会議所以外のメンバーがいる場合のみ記載してください

例：○○市ボランティア団体等

<国内>

共催：公益財団法人日本相撲協会

後援：文部科学省

後援：警察庁

後援：東京都

後援：公益財団法人日本相撲連盟
後援：日本放送協会
後援：読売新聞社
後援：日本商工会議所
後援：公益社団法人日本 PTA 全国協議会
協力：日本赤十字社 他 各地青年会議所協力団体
協力：外務省
東京都内の高校生・大学生ボランティア（CLUB WANPAKU）
<アメリカ ハワイ州>
協力：ホノルル日本国総領事館
協力：国際相撲連盟
協力：本願寺ミッションスクール
<モンゴル>
協力：モンゴル駐日大使館
協力：在モンゴル日本国大使館
協力：ゾリックファンデーション
<パラオ共和国>
協力：パラオビジターズオーソリティー
協力：パラオ共和国教育省
協力：在パラオ共和国日本国大使館

Budget 予算

説明：ドルで表示してください。

例：1万円なら one hundred dollar

120,000USD

120,000 USD

Profit / Loss 利益／損失

説明：基金を集めること以外は、0にしてください

0

0

In Which UN MDG best fit (if Apply)? UN MDGs の該当項目（もしあれば）

説明：

NONE

None

Who is benefited? 誰の為に？

説明：活動エリアに住み暮らす人々 人

日本国民 1 億 2,698 万人、ウランバートル市民 120 万人、ホノルル島市民 95 万人、パラオ共和国国民 2 万 1,000 人

127 million of people live in Japan

1.2 million of people live in Ulaanbaatar, Mongolia

950 thousands of people in Honolulu, Hawaii, the United States of America

21 thousands of people in Republic of Palau

Objective 目的

説明：(例 1) 子ども対象の事業をベースにして、参加者とメンバーの意識を変革を促し、前向きな変化を創り出すため

恒久的な世界平和の実現のために、「おもいやり」精神をグローバルモラリティーとして世界に広げることを目的とする。

JCI Tokyo achieves everlasting the World Peace.

In order to stop war, It's necessary to understand and respect others, that is to have **OMOIYARI** spirit.

For the purpose, **JCI Tokyo** intended for people around the world to act assertively to spread **OMOIYARI** spirits as a Global Morality towards **the World Peace**.

JCI 東京と組織間協働した日本国内外 LOM は、それぞれが地域社会のリーダーとして国際的ネットワークという JCI の強みを活かし、グローバルネットワークカーとなる。そして、国境を越え恒久的な世界平和の実現の為に率先して行動する。

JCI Tokyo and 206 of domestic/international chapters had inter-organizational and cross boarder collaboration on this project for realizing everlasting world peace. All involved chapters dedicated to the project as global networkers and leaders of the community.

参加する子供達及び開催地の市民が、「おもいやり」精神を体験し、世界平和を実現する為に前向きな変化を創りだす。(POSITIVE CHANGE)

① 意識を変革した市民が、世界平和の実現に向けて行動する。(ACTIVE CITIZEN)

それらの行動が世界へ持続可能な IMPACT を与える。

1) Opportunities for **Positive Change**

In order to achieve the world peace, **JCI Tokyo** changes attendees' mind throughout experience of OMOIYARI spirits for both of citizens in the world and ones in Japan.

2) **Active Citizen** who pursue the World Peace

The People who changed their mind start acting toward **the World Peace**.

The action of active citizen impact to the whole world.

<目的補足>

「おもいやり」とは、相手の立場に自分自身を置き換え、相互理解を深め、お互いを受け入れること。

Appendix:

OMOIYARI is a Japanese concept and philosophy that means anticipating the needs of the other person, and to meet those needs before that person has to ask for what they need. This is based on reliance each other person who accepts and respects to others.

平和な世界の実現には、戦争や飢餓をなくすことが必要である。

世界との友情という **JCI** の強みを活かし、ボーダーを越えた企画を通じて「おもいやり」精神を世界に広めることが必要である。(COLLABORATE & CONNECT)

Collaborate and Connect:

In order to achieve everlasting world peace, we need to pursue actions for preventing starvation and war. **JCI Tokyo**, as a member of global organization, needs to contribute to spread out **OMOIYARI** spirits all over the world by cross border projects by co-working with

JCI colleagues in other countries.

Overview 概要

説明：必ず結果と合致しているはず

JCI TOKYO は目的を達成するために「OMOIYARI 精神を世界へ」の企画を他 LOM との組織間協働で実施し、先導した。

In order to achieve the objective of the World Peace, JCI Tokyo led the project of “OMOIYARI Spirit to the World as Global Morality“ by inter-organizational collaboration with 206 chapters of the world.

① わんぱく相撲 地域大会の開催

・JCI TOKYO が先導し、組織間協働した日本国内 697LOM の内、203LOM による「わんぱく相撲」各地域大会を開催する。

・「おもいやり」精神を世界に展開していく為に、海外 3LOM などとの組織間協働を通じて「わんぱく相撲」ハワイ大会・モンゴル大会・パラオ大会を開催する。

1) “WANPAKU SUMO” regional competition in 206 places of all over the world with 206 JCI chapters through inter-organizational collaboration.

- Domestic

JCI Tokyo led other 203 chapters out of 697 in Japan to take place regional competitions all over Japan prior to national competition hosted by JCI Tokyo.

- Oversea

JCI Tokyo collaborated with 3 chapters in different countries to take place the competition in each country in Hawaii, Mongolia and Palau.

わんぱく相撲とは、

日本の国技である「相撲」を子どもたちが以下の「おもいやり」精神を大切にして行うスポーツである。

- ・相手に敬意を表する、礼に始まる。
- ・相手に感謝する、礼で終わる。
- ・相撲というスポーツを通じて、勝者を讃え、敗者を敬う。

子供達は試合を通じて「おもいやり」精神を理解する。

大人達は子供達の試合を観覧し、運営協力の中から「おもいやり」精神を理解する。

SUMO is a Japanese traditional wrestling and it has been called Japanese national sports. **WANPAKU SUMO** is physical education program for 4-6 grade children to develop **OMOIYARI** spirit through playing SUMO. Through the game of SUMO, JCI Tokyo targeted to settle output on factors outlined below;

- 1) Bow at the beginning of a game to show respect to counter person and
- 2) Bow at the end of the game to thankful to share the time
- 3) After the game, the winner treats the loser with respect and the loser applaud someone's effort

Children participated the program understood what **OMOIYARI** is.

WANPAKU SUMO spirit is **OMOIYARI** based on mutual understanding.

② わんぱく相撲 世界大会の開催

JCI TOKYO が組織間協働した 206LOM の協力を得て、日本国内及び海外の「わんぱく相撲」各地域大会を勝ち抜いた子供達を東京に集め、「おもいやり」精神の象徴である両国国技館で「わんぱく相撲」世界大会を開催する。

*両国国技館（観客動員数：11,098 人）とは、日本の国技でもある「相撲」の聖地であり、日本の歴史と伝統を継承する神聖な施設である。「おもいやり」精神を伝える、「わんぱく相撲」の国内全国大会も今迄に 30 回開催された歴史がある。

2) “WANPAKU SUMO” World Competition (August 2015)

JCI Tokyo hosted the world competition cooperated with 206 chapters who operated area competitions. Winners of area competitions visited to Tokyo and participated the competition at Ryogoku National Sumo Arena (RYOGOKU), the symbol of OMOIYARI spirits and WANPAKU SUMO.

Ryogoku National Sumo Arena (11,098 people capacities) is a sanctuary of Sumo Wrestling, which shows heritage of Japan. JCI Tokyo have hosted annual WANPAKU SUMO national tournament for 30 years to show OMOIYARI spirit at RYOGOKU.

③ 相互理解プログラムの実施

- ・ JCI TOKYO は「わんぱく相撲」世界大会に参加した子供達に、JCI 推奨コースの“OMOIYARI”を参考に相互理解を深める機会を提供する。
- ・ 各国の参加者が自国の魅力についてプレゼンテーションを行った上で、相互理解を深める為のディスカッションを行う。
- ・ JCI TOKYO は「わんぱく相撲」世界大会の運営協力を通じ、組織間協働した LOM 同士の相互理解を深め、おもいやり精神を共有する機会を全ての JCI メンバー及び協力団体に提供する。

3) Mutual Understanding Program

- JCI Tokyo provided participants of the world competitions with opportunity of understanding OMOIYARI spirits through the program of mutual understanding modeled by JCI recommended training course of OMOIYARI.
- Participants made presentation for attractiveness of their own country and had discussion to deeper mutual understanding
- JCI Tokyo provided all JCI members and co-operated organizations with opportunity to share OMOIYARI spirit through co-operating the world tournament.

Result 結果

説明：複数の短い文章になるように注意してください

目的がどのくらい達成できたか書いてください

上記の結果の想定外の結果を書いてください

上記の結果の確認方法を書いてください

検証結果を簡潔に書いてください

JCI TOKYO は、206LOM の JCI メンバーと共に、恒久的な世界平和の実現のために、「おもいやり」精神をグローバルモラリティーとして世界に広げた。

JCI Tokyo provided citizens with opportunity to take action towards the World Peace. As a result, JCI Tokyo achieved to increase active citizen, who spread out “OMOIYARI Spirit” to the World as Global Morality“ through this project. The detailed result is outlined below.

【検証結果】

- ・自らが体験すること、客観的に他の試合を見ることで「おもいやり」精神が確実に伝わった。(POSITIVE CHANGE)
- ・「おもいやり」精神を理解できるという参加者が事前調査の 11%から事業後は 89%と満足する結果となった。今後は様々な場面で ACTIVE CITIZEN となり「おもいやり」精神を広げていくというヒアリング結果からも、その行動が「おもいやり」の輪をつくり恒久的な世界平和の実現につながる。

Result of Verification

People involved to the project **positively changed** themselves to understand OMOIYARI spirit through experience itself and watching others' game.

The rate of participants answered they can understand OMOIYARI spirit was increased from 11% to 89%. They became active citizen as evangelists of OMOIYARI spirit to the world and the activity will connect to realize the everlasting world peace.

わんぱく相撲 地域大会の開催。

<9歳～12歳の子供達の参加者数>

日本国内の「わんぱく相撲」各地域大会の参加者：40,000名

「わんぱく相撲」ハワイ大会の参加者：38名

「わんぱく相撲」モンゴル大会の参加者：160名

「わんぱく相撲」パラオ大会の参加者：131名

参加観覧者：110,000名

わんぱく相撲 世界大会の開催

<9歳～12歳の子供達の参加者数>

日本国内からの参加出場者：387名

ハワイからの参加出場者：3名

モンゴルからの参加出場者：3名

参加観覧者：8000名

相互理解プログラムの実施。

1) “WANPAKU SUMO” Regional competitions in 206 places of all over the world

Participants

- a) 40,000 children from Japan
- b) 38 children from Hawaii, the United States
- c) 160 children from Mongolia
- d) 131 children from Palau
- e) 110,000 of parents and observers

2) “WANPAKU SUMO” World Competition (August 2015)

(Age of 9-12)

- a) 387 children from Japan
- b) 3 children from Hawaii, the United States
- c) 3 children from Mongolia
- d) 8,000 of parents and observers

3) Mutual Understanding Program

【子供達及び観覧した市民へのヒアリングによる検証】

①「おもいやり」精神を理解し表現できましたか？

- 「おもいやり」精神を理解し表現できたと回答した。(77%)
- 「おもいやり」精神は理解したが、表現できなかった。(12%)
- 「おもいやり」精神が理解できなかった。(4%)
- どちらともいえない。(7%)

(参考内容)

- ・説明を聞いて理解できた。
- ・説明より、試合を経験して理解できた。
- ・試合を見て理解できた。
- ・子供が一生懸命わんぱく相撲を取る姿を見て理解できた。
- ・友達と話して理解できた。
- ・J C Iメンバーが運営している姿をみて理解できた。

- ・勝ち負けにこだわらず、お互いをリスペクトした姿を見て感動した。
- ・対戦した人と握手した。それで、なんとなく理解できた。
- ・最後までよくわからなかった。

Verification of the project by interview feedback

1) Citizens successfully made positive change by understanding **OMOIYARI** spirit through **WANPAKU SUMO**

Participants' Voice

- 77% of participants: Understood and expressed **OMOIYARI** spirit
- 12% of participants: Understood **OMOIYARI** spirit, but could not expressed

Comments from participants:

- “At the beginning of the program, I didn’t understand the explanation of **OMOIYARI**, but at last I understood that through the game.”
- “I understood **OMOIYARI** spirit through watching games by others.”
- “I understood the spirits after discussing about **OMOIYARI** spirit with friends.”
- “My heart moved by watching JCI members of both LOMs cooperated to deal with operations.”
- “It was impressed that children respected each other even if they won or lost the game.”

As a result of hearing and comments from attendees, JCI concluded that we made citizens positive change by understanding **OMOIYARI** spirit through experiencing themselves and watching games of others.

「おもいやり」精神を理解した人は、広げる行動をしますか？

- 「おもいやり」精神を広げる行動をしていく。(93%)
- 「おもいやり」精神を広げる行動はしない。(2%)
- どちらともいえない。(5%)

(参考内容)

- ・友達と遊ぶときに「おもいやり」を表現する。
- ・学校の先生や友達に「おもいやり」精神を教える。
- ・両親に「おもいやり」精神を教える。
- ・「おもいやり」精神を忘れなかったら教える。
- ・「おもいやり」という言葉をいろんな人に伝える。
- ・毎日の生活で「おもいやり」精神を実践する

2) Citizen understood OMOIYARI spirit became citizen share the spirit and spread out to people around them such as friends, family members..

Participants' Voice

- 93% of participants: Understood and expressed **OMOIYARI** spirit

Comments from participants:

- Express OMOIYARI when they play with their friends
- Tell OMOIYARI spirits to their teacher, friends, and parents
- Express the word "OMOIYARI" to everyone they meet
- Take action with OMOIYARI spirits in life.

As a result of survey after the project, there are several chapters conducted **WANPAKU SUMO** tournament for the first time including non-Japan chapters. They decided to conduct **WANPAKU SUMO** tournament next year.

This is a certain achievement of resonance and understanding **OMOIYARI** spirit and that of inter-organizational collaboration. **JCI Tokyo** provided involved chapters with **WANPAKU SUMO**, the way of spreading out the importance of OMOIYARI, for the world peace. All the people involved to the project including children, who achieved positive change, became **Active Citizen** to take action to achieve **the World Peace** by using media such as TV show to spread out **WANPAKU SUMO** spirit.

This is one of the best ways to show **commitment** of members to the community. Also this project **connects** cross border organizations.

【~~検証結果~~】-

- ~~・自らが体験すること、客観的に他の試合を見ることで「おもいやり」精神が確実に伝~~
~~わった。(POSITIVE CHANGE)~~

・「おもいやり」精神を理解したという参加者が **89%**と満足する結果となった。今後は様々な場面で **ACTIVE CITIZEN** となり「おもいやり」精神を広げていくというヒアリング結果からも、その行動が「おもいやり」の輪をつくり恒久的な世界平和の実現につながる。

Actions Taken 行動

説明：

JCI TOKYO は、組織間協働した LOM とそれぞれの地域で以下の行動をおこした。

- 2014年10月～2015年8月 適宜、JCI TOKYO ミーティング
- 2014年10月～2015年1月 適宜、日本国内 697LOM への参加要請
- 2014年10月～2015年5月 JCI ウランバートルセントラル合同ミーティング (4回)
- 2014年10月～2015年5月ハワイ本願寺ミッションスクールとミーティング (4回)
- 2014年10月「わんぱく相撲」国内参加 LOM オリエンテーションミーティング
- 2015年1月「わんぱく相撲」国内参加 LOM オリエンテーションミーティング
- 2015年4月～6月「わんぱく相撲」日本国内の各地域大会 (203エリア)
- 2015年5月1日「わんぱく相撲」モンゴル大会リハーサル・合同ミーティング
- 2015年5月2日「わんぱく相撲」モンゴル大会の開催
- 2015年6月19日「わんぱく相撲」ハワイ大会リハーサル・合同ミーティング
- 2015年6月20日「わんぱく相撲」ハワイ大会の開催
- 2015年8月1日「わんぱく相撲」世界大会リハーサル・合同ミーティング
- 2015年8月2日「わんぱく相撲」世界大会の開催
- 2015年8月3日「わんぱく相撲」参加者による相互理解プログラムの実施

2015年8月21日「わんぱく相撲」パラオ大会の開催

JCI Tokyo took action with other chapters collaborated as inter-organizational collaboration shown below;

In year 2014,

October:

- **JCI Tokyo** began to look into feasibility of this project and held 6 regional meetings
- **JCI Tokyo** officially offered to all 697 chapters in JCI Japan about this project.
- **JCI Tokyo** and **JCI Ulaanbaatar Central** joint meetings has been started (4 times in total)
- **JCI Tokyo** and **Honguanji Mission School of Hawaii** joint meeting has been started (4 times in total)
- The first orientation for 203 domestic chapters conduct area competitions

In year 2015,

January:

- The second orientation for 203 domestic chapters conducted regional competitions
- Started each chapter to explain about this project to each community country administration and embassy.

January to March:

- Each chapter prepared for area competition with unique events for understanding OMOIYARI spirits

April-June:

- Took place 205 area competitions conducted by each chapter including in Mongolia and Hawaii

April-July:

- Prepared for the world tournament conducted by JCI Tokyo

May 1st:

- JCI Tokyo and JCI Ulaanbaatar Central joint meeting and Rehearsal for regional competition in Mongolia (Mongolia)

May 2nd:

- regional competitions in Mongolia

June 19th:

- JCI Tokyo and Project team of Hawaii joint meeting and rehearsal for regional competition in Hawaii

June 20th:

- Regional competition in Hawaii

August 1st:

- Rehearsal for the world competition

August 2nd:

- Held the world tournament

August 3rd:

- Held mutual understanding program by children participated to the world tournament of WANPAKU SUMO

August 21st

- Held WANPAKU SUMO tournament in Palau to express OMOIYARI spirits

Recommendations 考察や推奨

目的のうちどの部分が達成されたのか？

達成できなかった部分は、何か？

それは、なぜか？その改善策は？

JCI TOKYO は、組織間協働した 206LOM の JCI メンバーと共に、恒久的な世界平和の実現のために、述べ約 150,000 名以上の市民の参加を実現し、約 89%の参加者から「おもいやり」精神を理解していただくことが出来た。

そして、ACTIVE CITIZEN を増やすことができた。

参加状況、ヒアリング内容から「おもいやり」精神をグローバルモラリティーとして世界に広げるという目的の多くは達成できたと考える。

JCI Tokyo and members of 206 chapters cooperated with each other and served a cumulative total of 150,000 citizens of several countries to be able to understand what OMOIYARI spirit by taking action of world peace. As a result, JCI Tokyo and members of 206 chapters achieved to increase active citizen through the project. Members of JCI Tokyo persuade themselves that OMOIYARI spirit is GLOBAL MORALITY through this project collaborating with many members of chapters all over the world. JCI Tokyo concluded the achievement to the objective of the project based on the result of the project and post interview feedback,

<目的達成ができなかった部分>

「わんぱく相撲」の各地域大会によってヒアリング結果から「おもいやり」精神の理解度に大きな差があった。

<達成できなかった理由>

- ・ 事業目的や趣旨を同じレベルで地域の LOM が参加者に伝えきれていない。
- ・ 事業目的や趣旨を LOM に伝える機会が少なかった事が原因である。

<改善策>

- ・ 次回大会を見据え、オリエンテーション開催数を増やす。
- ・ 大会開催の統一マニュアルを作成する。

Factors need to be improved

The depth of understanding of OMOIYARI spirit is deferent from each area competition.

The result was caused by the degree of understanding was not equally conveyed.

Action plans for improvement

- To take place orientation more frequently
- Subscribe an operation manual

【下村博文 文部科学大臣のコメント】

JCI TOKYO が主導し、「おもいやり」精神を広めている「わんぱく相撲」大会は大変有意義な取り組みだと思いました。

参加した子供達が「おもいやり」という精神を理解していると感じると共に、観客の皆様にも「おもいやり」の気持ちが理解できた内容だったと感じます。

海外大会や世界大会の開催では、本事業の目的だけではなく、国境を越えて多くの子供達が交流し、友情の架け橋になった取り組みであったと思います。

JCI の世界とのネットワークを活かし「おもいやり」精神を世界に広め、JCI TOKYO が世界平和の実現に寄与することを願っています。

本事業の開催が大きな IMPACT を世界に与え、JCI TOKYO が世界平和実現の為に世界の JCI と共に更なる行動をしていただくことを期待しています。

Comment from **Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan, Mr. Hakubun Shimomura**

“I have appreciation to JCI Tokyo to take place WANPAKU SUMO project in all over Japan with collaborating with other JCI chapters. Inter-organizational collaboration of JCI brings the success of the project. By watching games, I also felt that JCI members in all over the world promoted bonding of OMOIYARI with inter-organizational collaboration. Especially for

oversea area competition, the project provided not only the achievement of the project objective, but cross national friendship for children. The objective certainly got handed from Japan to all over the world. This precious mindset also could get handed **IMPACT** to all over the world. I hope the global network of JCI contributes to realize the world peace.”

部門 Best Inter-organization Collaboration Project

ページ 3

Objectives, Planning, Finance and Execution 目的、計画、財務、実施

What were the objectives of this program?

このプログラムの目的は？

恒久的な世界平和の実現のために、「おもいやり」精神をグローバルモラリティーとして世界に広げることが目的とする。

JCI Tokyo achieves everlasting world peace.

For the purpose, **JCI Tokyo** intended for people around the world to act assertively to spread OMOIYARI spirit as a Global Morality towards the **World Peace**.

JCI 東京と組織間協働した日本国内外 LOM は、それぞれが地域社会のリーダーとして国際的ネットワークという JCI の強みを活かし、グローバルネットワークカーとなり、国境を越え恒久的な世界平和の実現の為に率先して行動する。

JCI Tokyo and 206 of domestic/international chapters had inter-organizational and cross boarder collaboration on this project for realizing everlasting world peace. All involved chapters dedicated to the project as global networkers and leaders of the community.

How does this program align to the JCI Plan of Action?

この事業は、どのように JCI の活動計画と合っていますか？

JCI TOKYO は、本事業は以下の 4 つの JCI の活動計画に合致すると考える。

<IMPACT>

“JCI will enable communities to achieve sustainable impact”

(和訳：地域社会が持続可能なインパクトを達成することを可能にする。)

JCI TOKYO は、「おもいやり」精神を体験し、理解する「わんぱく」相撲を地域社会と共に 39 年間続けている。日本国内だけで 39 年間の歴史から延べ 1,170 万人の子供たちが「OMOIYARI」精神を学び、現在、社会で活躍している。昨年から JCI の国際的ネットワークを活用し海外にもその場所を広げ、それぞれの地域社会が JCI と共に持続可能な IMPACT を達成することを可能にしている事業である。

JCI Tokyo have continuously operated WANPAKU SUMO for 39 years with community organization to provide opportunity of experience and understanding OMOIYARI spirit.

11.7 million of children have understood OMOIYARI through WANPAKU SUMO for last 39 years in Japan. Also JCI Tokyo enables communities to achieve sustainable impact of OMOIYARI spirit by utilizing global network of JCI.

<MOTIVATE>

“JCI will create an environment in which people are motivated toward positive change”

(和訳：より良い変化を促進する環境を提供する。)

JCI TOKYO は、150,000 名以上の参加者が「おもいやり」精神を体験し、理解することで、より良い変化を促進する環境を提供した。

JCI Tokyo provided an environment in which more than 150,000 participants are motivated towards positive change through experience and understanding of OMOIYARI.

<COLLABORATE>

“JCI will bring together like-minded partners in order to expand mutual impact”

(和訳：同じ目標に向かうパートナーを結集し、相互インパクトを拡大する)

JCI TOKYO は、本事業を組織間協働した国内外 206LOM 及び協力企業や団体、協賛企業、各国政府、各国行政と「OMOIYARI」精神を広げるパートナーとして、150,000 名以上の市民の参加から相互 IMPACT を拡大した。

JCI Tokyo will bring together OMOIYARI partners, government, sponsorship companies,

and 206 chapters of JCI, in order to expand mutual impact.

<CONNECT>

“JCI will connect people, their communities and the global society”

(和訳：人々、地域社会、そして地球社会をつなぐ)

JCI TOKYO は、組織間協働した LOM と共に、地域社会を巻き込み、国境を越えて 150,000 名以上の人々に「OMOIYARI」精神を広めた。

恒久的な世界平和の実現を目指し「OMOIYARI」精神が地球社会を結ぶ事業となった。

JCI Tokyo will connect people their communities and the global society by collaborating with 206 chapters of JCI. It brings result of 150,000 people, who understand OMOIYARI to the world peace.

Was the budget an effective guide for the financial management of the project?

予算は事業の財務管理の為に効果的なガイドになりましたか？

予算以外の支出はなし。

<内訳>

会場費：35,300USD（世界大会会場費のみ）

*各地域大会の会場費は LOM ごとに支出

会場設営費：27,200USD

企画費：26,550USD

広報費：12,220USD

資料費：7,387USD

保険費：675USD

輸送費：1,725USD

消耗品費：8,943USD

TOTAL:120,000USD

There was no spending going over budget.

The budget is 120,000 USD and here is the break down.

Venue Costs: 0 USD

Production Costs: 3,275 USD

Public Relation Costs: 703 USD

Documentation Costs: 88 USD

Insurance Costs: 210 USD

Transportation Costs: 2,308 USD

Other: 389 USD

How does this project advance the JCI Mission and Vision?

どうやってこの事業は JCI のミッションとヴィジョンを推進しましたか？

<JCI MISSION>

JCI TOKYO は、組織間協働した LOM と共に、参加者が世界平和を実現するキーワードが「おもいやり」精神であることを理解し POSITIVE CHANGE の機会を作った。

POSITIVE CHANGE した参加者が、相互理解を深め、友情が芽生えることで世界平和へ行動する ACTIVE CITIZEN となり JCI ミッションを推進した。

JCI Tokyo and 206 chapters promoted JCI Mission.

JCI Tokyo and 206 chapters provided the opportunity of positive change with new resolve for the everlasting world peace by letting citizens to understand respect each other as OMOIYARI spirit. Children participated to the project, who achieved **POSITIVE CHANGE**, became **ACTIVE CITIZEN**.

<JCI VISION>

JCI TOKYO は、組織間協働した LOM と共に、それぞれが地域社会のリーダーとして国際的ネットワークという強みを活かし、グローバルネットワークカーとなり、ボーダーを越え世界平和の実現の為に率先して行動した。

国境を越えた参加者に、世界平和の実現には「おもいやり」精神を持った行動が重要であると理解させ ACTIVE CITIZEN を増やすことで JCI ビジョンを推進した。

Advance the JCI Vision

JCI Tokyo and 206 chapters promoted JCI Vision

JCI Tokyo and 206 chapters, as a leader in each local society, became **Global Networkers** by utilizing JCI's strength of global organization. Those, who recognize to take action to the world peace, expanded **OMOIYARI** to the world of cross national border.

JCI Tokyo and 206 chapters increased the number of Active Citizen among local society who aspire world peace based on **OMOIYARI**.

ページ 4

Cooperation between the Local Organizations 地域組織同士の協力関係について

How did the two organizations work together?

どのように2つの組織は協働しましたか？

JCI TOKYO は、組織間協働した **206LOM** とパートナーシップを築き協働することで世界平和の実現を目指した。

国際的ネットワークという **JCI** の強みを活かし、**JCI 東京** は組織間協働した **LOM** と、国境を越えて同じ目的のもとでグローバルネットワークカーとなり、「おもいやり」精神の浸透を図った。

JCI Tokyo tried to develop strong partnership by collaboration of this project with 206 chapters to achieve the everlasting world peace. Members of JCI Tokyo and 206 chapters became global networkers by utilizing JCI's strength of global organization. Those, who recognize to take action to the world peace, expanded OMOIYARI to the whole world with cross national border.

Describe how the tasks and planning of the project were divided between the organizations.

プロジェクトの仕事と計画がどのように組織で分けられたかについて述べてください。

JCI TOKYO が先導し、以下の役割分担で本事業を実施した。

- ・「わんぱく相撲」各地域大会は、各 LOM が地域社会の協力を得て主催した。
- ・「わんぱく相撲」世界大会は JCI TOKYO が主催し、各 LOM に協力していただき 206LOM により運営した。
- ・相互理解プログラムは JCI TOKYO が主催し、海外 LOM と運営を共にした。

JCI Tokyo led the whole project and the tasks and planning of the project divided as follows;

Regional competition:

JCI Tokyo supported for the operations.

Each of 206 chapters led whole program in their each community area collaborated with community groups.

The world tournament:

JCI Tokyo led the whole operations and other 206 chapters of JCI worked cooperatively.

Mutual understanding program:

JCI Tokyo led the whole program and operated with international chapters cooperatively.

ページ 5

Impact on Members and Contribution to the JCI Vision

メンバーへの影響と JCI ヴィジョンへの貢献

<メンバーへの影響>

JCI TOKYO メンバーと組織間協働した LOM は、本事業を通じて相互理解が進み、深い友情が芽生え、お互いがお互いの国や地域のファンになった。

JCI TOKYO は、本事業を通じて国際交流の機会をメンバーに提供し、「おもいやり」精神を再認識したことで、世界平和の実現の為に国境を越えて行動する重要性を改めて認識した。

Impact on members

Members of JCI Tokyo and members of 206 LOMs had strong international friendship with respecting each other. This is a big fruits of collaborating project between cross regional

chapters.

JCI Tokyo provided members with opportunity of inter-organizational communication.

Members of JCI Tokyo realized OMOIYARI spirit and became active citizen to take action for the world peace.

Interviews to JCI Tokyo members;

Through this project, how do you feel your growth?

Answers;

- ・子供がわんぱく相撲に取り組むひたむきな姿から、人生で重要な姿勢を大人もあらためて学ぶことができた。
- ・民族や国が違ったり価値観が違ったりしても関係なく、子供同士や大人同士がわんぱく相撲を通じてお互いに理解することが可能であることが分かった。
- ・事業構築を通じて、他団体とコミュニケーションを深め交流することによって、他者に対する理解と尊敬が生まれた。
- ・世界との友情を身近に感じることができて、実際に国際的ネットワークを築くことができた。
- ・J C I のネットワークの貴重さを感じて可能性の広がりを感じた。

<JCI ヴィジョンへの貢献>

JCI TOKYO と組織間協働した LOM は、それぞれが地域社会のリーダーとして国際的ネットワークという強みを活かし、グローバルネットワークとなり、ボーダーを越え世界平和の実現の為に率先して行動した。

Contribution to JCI Vision

JCI Tokyo and 206 of domestic/international chapters had inter-organizational and cross boarder collaboration on this project for realizing everlasting world peace. All involved chapters dedicated to the project as global networkers and leaders of the community.

世界平和の実現には、おもいやりの気持ちを持った行動が重要であると理解させ ACTIVE CITIZEN を増やしたことは JCI ビジョンへの貢献である。「おもいやり」精神を理解できた参加者が事業前の 11%から事業後は 89%に増えた。そのうち、「おもいやり」精神を広げる行動をしていくと答えた参加者が 90%いた。

JCI Tokyo provided opportunity of experiencing and understanding OMOIYARI with citizens

and members of 207 chapters including JCI Tokyo. Especially the project of inter-organizational collaboration made all involved people become global networkers by operating cross cultural cooperation. In fact, participants answered “I understand OMOIYARI” increased from 11% to 89 % by this project. Out of them, 90% of participants answered “I will expand the thought of OMOIYARI to our community.”

How did the members of the Local Organizations benefit from running this project?

どのように、LOM メンバーは、このプロジェクトを運営することから利益を得ましたか？

●海外地域で事業を開催することにより JCI TOKYO メンバーの新たなフィールドで成長機会を手に入れた。

・海外地域での事業開催後のヒアリングでは、多くの理解と共感を参加者及び市民、政府関係者や協力団体から得られたことは個人の成長を実感できる貴重な国際交流の経験となった。多くのメンバーが、「おもいやり」精神を世界中に広めて恒久的な世界平和の実現を目指していくことを、それぞれの責任のもとに具体的な行動をおこしていく決意をした。すでに現在、その他の国々にも「おもいやり」精神を広めるミーティングを始めている。

●203LOM との組織間協働を通じて JCI の活動計画にある **COLLABORATE・CONNECT** ・**MOTIVATE** を実現し、**SUSTAINABLE IMPACT** を創ることで JCI の可能性を認識できた。

1) Members of JCI Tokyo had strong international friendship with respecting each other. This is a big fruits of collaborating project between cross national chapters. Many members decided to act for the World Peace. They are beginning to have meetings to spread OMOIYARI spirits to more countries.

2) Members of JCI Tokyo experienced JCI target movements such as COLLABORATE, CONNECT, MOTIVATE. For example, members had admiration from participants and government related organization. Also the project gave a certain impact a society not only in Japan but, in Ulaanbaatar, Mongolia by appearing on TV and newspaper.

Action of JCI Tokyo impact to other country through this project and it brings successful branding to society.

How did the program advance the JCI Vision?

どのように、プログラムは JCI Vision を進めましたか？

JCI TOKYO メンバー及び組織間協働した LOM メンバーが、各地域の行政や団体、企業を回り、協力を募り、協賛金を集め、未来を担う子供達の成長、教育の大切さを伝えてきたことは“TO BE THE LEADING GLOBAL NETWORK OF YOUNG ACTIVE CITIZENS.”につながっていく。

JCI 東京と組織間協働した LOM は、それぞれが地域社会のリーダーとして国際的ネットワークという強みを活かし、グローバルネットワークとなり、ボーダーを越え世界平和の実現の為に率先して行動した。

世界平和の実現には、「おもいやり」精神を持った行動が重要であると参加者に理解させ ACTIVE CITIZEN を増やし JCI ビジョンを進めた。

JCI Tokyo and 206 chapters promoted JCI Vision

Members of JCI Tokyo and 206 chapters experienced to present the project to society such as government, community group, companies for fund raise and obtaining sponsorship. This process, insisting on the importance of education for child to the community, is a big step for being the leading global network of young active citizen.

JCI Tokyo and 206 chapters, as a leader in each local society, became **Global Networkers** by utilizing JCI's strength of global organization. Those, who recognize to take action to the world peace, expanded **OMOIYARI** to the world of cross national border.

JCI Tokyo and 206 chapters increased the number of Active Citizen among local society who aspire world peace based on **OMOIYARI**.

ページ6

Community Impact 地域社会への影響

How did the Local Organization measure community impact?

どのように、LOM は、このプログラムのために地域社会への影響を測りましたか？

- ・「わんぱく相撲」各地域大会に出場した子供たちへのヒアリング
- ・「わんぱく相撲」各地域大会に来場した市民へのヒアリング
- ・「わんぱく相撲」世界大会に出場した子供たちへのヒアリング
- ・「わんぱく相撲」世界大会に来場した市民へのヒアリング
- ・相互理解プログラムを体験した子供たちへのヒアリング
- ・中学生や高校生になり、わんぱく相撲大会をボランティアとして手伝っているときの「わんぱく相撲」に出場した子供たちへのヒアリング
- ・政府要人及び協力団体へのヒアリング
- ・インターネット中継、TV、新聞社への視聴者の反響

JCI Tokyo had interview to citizens categorized by 7.

- 1) Participants on REGIONAL COMPETITIONS
- 2) Parents and observers on REGIONAL COMPETITIONS
- 3) Participants on the WORLD TOURNAMENT
- 4) Parents and observers on the WORLD TOURNAMENT
- 5) Participants on Mutual Understanding Program
- 6) Junior high school and high school students who participated in REGIONAL COMPETITIONS during their elementary school age, help COMPETITIONS as volunteers now
- 7) Government Officials, Co-operators

JCI Tokyo also gathered the reflection from media such as Internet (5,000views), TV (195,000views), and newspaper.

Describe the actual community impact produced by this project

このプロジェクトによって発生される実際の地域社会への影響を記述してください

① 日本政府、アメリカ合衆国ハワイ州政府、モンゴル政府、パラオ政府並びにそれぞれの地方行政と JCI 東京、組織間協働した 206LOM との接点が「おもいやり」精神を広めるという共通の目的を通じて強化された。

② 海外の子供達と日本の子供達の友情を結ぶ懸け橋となった。
より多くの組織や市民が「おもいやり」精神を理解して、地域社会の市民をさらに能動的にしていく (MOTIVATE)

多くの市民に JCI の存在が認知され、海外を巻き込んだ本事業が世界へ IMPACT を与えた。その IMPACT が、より良い変化を促進する環境を地域社会に提供した。地域社会は世界との友情を身近に感じることに繋がった。

As community impact, this project generated tighter organizational relationship through inter-organization collaboration to spread OMOIYARI spirits.

1) JCI Tokyo and government/embassy of each country (Japan, Hawaii, Mongolia and Palau).

2) JCI Tokyo and 206 chapters of JCI

JCI Tokyo connected children in the world by cross cultural project.

More organizations and citizens understand OMOIYARI Spirits and make citizens more active.(MOTIVATE)

JCI has been recognized by local community and the cross national project brought impact to the world by OMOIYARI spirit. The impact contributed to make environment of the society promote positive change of the local community.

ページ7

Long-term Impact of the Program プログラムの長期的な影響

What is the expected long-term impact of this project?

このプロジェクトの期待される長期の影響は、何ですか？

- ① わんぱく相撲に出場した子供が中学生や高校生となってもボランティアとしてわんぱく相撲の運営に参加して「おもいやり」精神を子供たちに伝え **POSITIVE CHANGE** を起こす。(子供の子供による **POSITIVE CHANGE**)
 - ② 市民が、相撲を通じて「おもいやり」精神を理解し世界への普及のために**行動し続ける**ことで、恒久的な世界平和の実現の為に**能動的な行動をおこしていくことが期待される**。(ACTIVE CITIZEN)
 - ③ 日本国内だけではなく、モンゴル国・アメリカ合衆国ハワイ州・パラオ共和国と開催が広がっている。今後、その他の多くの国や地域で「おもいやり」精神の浸透が図られ、定着し、世界中へ展開していくことで恒久的な世界平和の実現に近づく。**(COLLABORATE & CONNECT)**
 - ④ 国境を越えて市民ひとりひとりがグローバルモラリティである「おもいやり」精神を理解し、ACTIVE CITIZEN となることで地域社会を巻き込む。このような ACTIVE CITIZEN の増加が**世界中にムーブメントを起こし持続可能な IMPACT** を世界に与え**続ける**。(IMPACT)
- 1) Junior High School and High school Students who participated in REGIONAL COMPETITIONS will make positive changes of children by spreading OMOIYARI spirits.(POSITIVE CHANGE of children by students)
 - 2) Citizens will continue to spread OMOIYARI spirits and act actively for the World Peace.(ACTIVE CITIZEN)
 - 3) Countries holding REGIONAL COMPETITIONS will increase. OMOIYARI spirits spread to More countries and enable the World Peace(COLLABORATE&CONNECT)
 - 4) Citizens who understand OMOIYARI spirits as a Global Morality will continue to make movements and impacts all over the world, involving communities.(IMPACT)

What changes would you make to improve the results of this project?

このプロジェクトの結果を改善するために、どんな改善策がありますか？

① 参加者数の拡大

JCI TOKYO と組織間協働する 206LOM において、各地域大会の参加者数をさらに増やして、より多くの市民の意識変革を促す (POSITIVE CHANGE)

② 開催 LOM の拡大

JCI TOKYO は、国境を越えて開催 LOM の拡大に取り組む。更に多くの LOM と協働開催することが、「おもいやり」精神を世界に広げ、持続可能な IMPACT を世界へ与えることで、地球社会をつなぐことを可能にする。

③ LOM のない国での開催

JCI TOKYO が、恒久的な世界平和の実現を目指し、JCI の無い国にも率先して「おもいやり」精神を広める行動をしていく。この事業をきっかけとして市民が JCI の精神を理解することにより、新たな JCI がその国に誕生していく。

1) Increasing participants of REGIONAL COMPETITIONS and making mind changes of citizens(POSITIVE CHANGE)

2) Increasing LOMs holding REGIONAL COMPETITIONS across countries. Increasing collaboration of inter organizations enable spreading OMOIYARI spirits and making impact all over the world.

3) Spreading REGIONAL COMPETITIONS to countries without LOM enables citizens with OMOIYARI spirits will establish new LOMs in their countries.